



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters

dell'Intendente scolastico

Nr.

N.

12724/2018

18.0 Ladinische Kultur und ladinisches Schulamt - Cultura e Intendenza scolastica ladina

**Betreff:**

Provisorische Zuweisungen/Verwendungen  
des Lehrpersonals der Mittel- und  
Oberschulen der ladinischen Ortschaften –  
Schuljahr 2018/2019

**Oggetto:**

Assegnazioni provvisorie/utilizzazioni del  
personale docente delle scuole secondarie  
di primo e secondo grado delle località  
ladine – anno scolastico 2018/2019

Nach Einsichtnahme in: das gesetzvertretende Dekret vom 24. Juli 1996, Nr. 434, betreffend die Schulordnung in der Provinz Bozen.		Visto il Decreto legislativo del 24 luglio 1996, n. 434, concernente l'ordinamento scolastico in provincia di Bolzano.
Den Landesvertrag über die Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehrpersonals der deutschen und ladinischen Schule Südtirols – Schuljahr 2018/2019.		Visto il Contratto provinciale riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente della scuola tedesca e ladina della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno scolastico 2018/2019.
Die Mitteilungen der Schulführungskräfte zum tatsächlichen Stellenplan für das Schuljahr 2018/2019.		Viste le comunicazioni dei dirigenti scolastici relative all'organico di fatto per l'anno scolastico 2018/2019.
Die eingereichten Gesuche um provisorische Zuweisung/Verwendung des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag.		Viste le domande di assegnazione provvisoria/utilizzazione presentate dai docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato.
in die Verfügbarkeit der Stellen;		Viste le disponibilità dei posti;
<b>verfügt der Schulamtsleiter:</b>		<b>l'Intendente scolastico decreta:</b>
Die Verzeichnisse der provisorischen Zuweisungen/Verwendungen und der Vervollständigung der Vollzeitstelle des Lehrpersonals der Mittel- und Oberschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2018/2019 werden veröffentlicht.		Sono pubblicati gli elenchi relativi alle assegnazioni provvisorie/utilizzazione e al completamento dell'orario per la formazione del posto a tempo pieno per l'anno scolastico 2018/2019 del personale docente delle scuole secondarie delle località ladine.
Gegen diese Maßnahme kann gemäß Art. 63 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, Rekurs beim ordentlichen Gericht eingereicht werden. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 der Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.		Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al giudice ordinario ai sensi dell'articolo 63 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile la domanda giurisdizionale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.
Der Schulamtsleiter / l'Intendente scolastico dr. Roland Verra		

Verzeichnis provisorische Zuweisungen/Verwendungen der Mittel- und Oberschulen 2018/2019  
 Elenco delle assegnazioni provvisorie/utilizzazioni delle scuole secondarie di primo e secondo grado 2018/2019

<b>Nachname</b> <b>Cognome</b>	<b>Vorname</b> <b>Nome</b>	<b>Planstelle</b> <b>Titolarità</b>	<b>Provisorische Zuweisung/ Verwendung an folgende Schule</b>  <b>Assegnazione provvisoria/utilizzazione presso la seguente scuola</b>	<b>Wettbewerbsklasse</b>  <b>Classe di concorso</b>	<b>Anzahl der Stunden</b>  <b>Numero di ore</b>
<b>ZINGERLE</b>	Raffaella	Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften – „Raetia“	Provisorische Zuweisung - Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften – Stern/Abtei	A012 (ex 50/A - Materie letterarie – italiano)	4 St. / 4 ore
<b>TAVELLA</b>	Ester	Kunstgymnasium und Landesberufsschule für das Kunsthandwerk – „Cademia“ – Schulen der ladinischen Ortschaften	Provisorische Zuweisung - Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften – Stern/Abtei	AB24 (ex 346/A - Englische Sprache und Kultur an der Oberschule)	Vollzeitstelle / posto a tempo pieno
<b>LEZUO</b>	Maria Cristina	Wirtschaftsfachoberschule der ladinischen Ortschaften – „Raetia“	Provisorische Zuweisung - Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften – Stern/Abtei	A012 (ex 50/A - Materie letterarie – Italiano)	4 St. / 4 ore
<b>PIZZININI</b>	Verena	Technologische Fachoberschule Bruneck	Provisorische Zuweisung - Oberschulzentrum der ladinischen Ortschaften – Stern/Abtei	AB24 (ex 346/A - Englische Sprache und Kultur an der Oberschule)	12 St. / 12 ore
<b>SOTTARA</b>	Roberta	Schulsprengel der ladinischen Ortschaften Stern/Abtei	Provisorische Zuweisung – Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Vigil in Enneberg	A01 (ex 28/A – Kunsterziehung)	6 St. / 6 ore

<b>CASTLUNGER</b>	Walter	Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Vigil in Enneberg	Verwendung - Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Vigil in Enneberg	M001- Integrationsunterricht - Mittelschule	Vollzeitstelle / posto a tempo pieno
<b>MORODER</b>	Ivonne	Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Ulrich	Verwendung - Schulsprengel der ladinischen Ortschaften Wolkenstein	A028 – Mathematik und Wissenschaften	6 St. / 6 ore
<b>PEZZEI</b>	Roberta	Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Ulrich	Verwendung - Schulsprengel der ladinischen Ortschaften St. Vigil in Enneberg	A085 – Deutsch, Geschichte u. Geografie in den dt. Mittelschulen und jenen der lad. Ortschaften	Vollzeitstelle / posto a tempo pieno



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	PLONER FELIX	09/07/2018
Der stellvertretende Schulamtsleiter L'Intendente scolastico sostituto	PLONER FELIX	09/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Felix Ploner  
codice fiscale: IT:PLNFLX69S21B220J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 3561289  
data scadenza certificato: 21/02/2020 00.00.00*

Am 09/07/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Felix Ploner  
codice fiscale: IT:PLNFLX69S21B220J  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 3561289  
data scadenza certificato: 21/02/2020 00.00.00*

Copia prodotta in data 09/07/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma